

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

CBD/COP/14/CRP.3
23 November 2018
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Четырнадцатое совещание
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 декабря 2018 года
Пункт 17 повестки дня

СЦЕНАРИИ КОНЦЕПЦИИ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ДО 2050 ГОДА

Проект решения, представленный Председателем

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* выводы Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, касающиеся сценариев Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, содержащиеся в приложении к настоящему решению, а также информацию, содержащуюся в записках Исполнительного секретаря и вспомогательных информационных документах¹, а также Доклад об оценке сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам², отмечая их значимость для обсуждения вопросов о долгосрочных стратегических направлениях работы по осуществлению Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, подходах к жизни в гармонии с природой и процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

2. *предлагает* научным и другим соответствующим сообществам, работающим над сценариями и соответствующими оценками, учитывать следующие вопросы, имеющие отношение к разработке глобальной структуры действий по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года:

a) широкий спектр основных движущих факторов и системных и структурных проблем, связанных с утратой биоразнообразия;

b) сочетание стратегических подходов на различных уровнях и в рамках различных сценариев;

c) выявление потенциального взаимодействия, компромиссов и ограничений, связанных с биоразнообразием, которые необходимо учитывать в целях выявления эффективных мер и политики для создания условий, обеспечивающих достижение целей в области устойчивого развития;

d) вклад коллективных действий коренных народов и местных общин в дело сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов;

e) последствия альтернативных сценариев для устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев коренными народами и местными общинами;

f) анализы сценариев финансирования глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года с учетом статьи 20 Конвенции;

¹ CBD/SBSTTA/21/2 и Add.1, CBD/SBSTTA/21/INF/2, INF/3, INF/4, INF/18. Информационные документы будут обновлены в свете коллегиального обзора, проведение которого было поручено в рекомендации XXI/I Вспомогательного органа.

² Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам, 2016 год (см. <https://www.ipbes.net/assessment-reports/scenarios>).

g) анализ сценариев совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов в соответствии с Конвенцией и Нагойским протоколом, включая денежные и неденежные выгоды от их некоммерческого и коммерческого использования, и потенциал совместного использования выгод в деле содействия сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия;

h) гендерные аспекты при разработке, осуществлении и мониторинге глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

i) потенциальное положительное и отрицательное воздействие на биоразнообразие таких производственных секторов, как сельское, лесное и рыбное хозяйства;

j) технологические разработки, такие как цифровая информация о последовательностях, которые могут оказывать положительное или отрицательное воздействие на выполнение трех целей Конвенции, а также на образ жизни и традиционные знания коренных народов и местных общин;

k) важность повышения осведомленности о многочисленных ценностях биоразнообразия и последствиях утраты биоразнообразия путем укрепления коммуникации;

l) каким образом сценарии и связанные с ними оценки могли бы служить основой для определения краткосрочных и среднесрочных ориентиров при достижении долгосрочной цели;

3. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими партнерами оказывать содействие реализации мероприятий по созданию потенциала в соответствии с [решением XIII/23](#), в особенности для развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и в частности для наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, чтобы позволить всем странам принимать участие в разработке и применении сценариев;

4. *порукает также* Исполнительному секретарю в соответствии с [решением XIII/22](#) о структуре для коммуникационной стратегии стимулировать использование сценариев в качестве коммуникационного инструмента для повышения осведомленности общественности и расширения участия и привлечения всех субъектов деятельности, и в частности академических и научных кругов, в целях масштабирования поддержки интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, в том числе посредством привлечения знаменитостей в качестве посланников по вопросам защиты биоразнообразия из всех регионов, которые будут выполнять функции рупора защиты биоразнообразия.

Приложение

ВЫВОДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ КАСАТЕЛЬНО СЦЕНАРИЕВ КОНЦЕПЦИИ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ДО 2050 ГОДА

1. *Концепция Стратегического плана на период до 2050 года остается актуальной и должна приниматься во внимание в любых последующих мероприятиях по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.* Концепция на период до 2050 года («Жизнь в гармонии с природой», согласно которой «к 2050 году биоразнообразие ценится по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты и принося выгоды, необходимые для всех людей») содержит элементы, которые могут быть преобразованы в долгосрочную цель в области биоразнообразия и обеспечить контекст для обсуждения возможных связанных с биоразнообразием задач на период до 2030 года в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

2. *Существующие тенденции, или инерционные сценарии, показывают продолжающуюся утрату биоразнообразия с серьезными негативными последствиями для благосостояния людей, включая изменения, которые могут оказаться необратимыми. Поэтому*

безотлагательные меры в области биоразнообразия являются насущной социальной необходимостью в глобальном масштабе.

3. *Сценарии социально-экономического развития в будущем демонстрируют наличие широкого диапазона возможных вариантов будущего*, в частности, в отношении роста численности населения, образования, урбанизации, экономического роста, технического прогресса и подходов к международной торговле, которые ведут к различным уровням факторов изменения экосистем и биоразнообразия, таких как изменение климата, переэксплуатация ресурсов, загрязнение окружающей среды, инвазивные чужеродные виды и утрата мест обитания, включая изменение характера землепользования. Этот диапазон возможных вариантов будущего обеспечивает пространство для маневра с целью разработки политических мер для осуществления Концепции на период до 2050 года и других глобальных целей.

4. *Цели в области биоразнообразия, отраженные в Концепции на период до 2050 года, могут быть достигнуты наряду с решением более широких социально-экономических задач путем реализации комбинации мер*, включая меры, направленные на: а) повышение устойчивости и производительности сельского хозяйства, расширяя и улучшая использование биоразнообразия внутри сельскохозяйственных экосистем для содействия устойчивому повышению объемов производства; б) сокращение масштабов деградации и фрагментации экосистем и сохранение биоразнообразия и предоставления основных экосистемных функций и услуг, в том числе за счет пространственного планирования, восстановления деградированных земель и экосистем и стратегического расширения охраняемых районов; в) сокращение чрезмерной эксплуатации рыбных и других биологических ресурсов; г) контроль распространения инвазивных чужеродных видов; д) адаптацию к изменению климата и смягчение его последствий; и е) сокращение отходов и чрезмерного потребления.

5. *Эти меры могут сочетаться в различных комбинациях в зависимости от нужд и приоритетов стран и заинтересованных сторон*. К примеру, комбинация политических мер, о которых говорится выше в пункте 4, может различаться в отношении акцента на изменениях в производстве и потреблении, степени зависимости от новых технологий и международной торговли и степени глобальной и местной координации, как наглядно показывает пример трех путей, намеченных в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*³. Необходимо проведение концептуальных мероприятий на различных уровнях и при активном вовлечении заинтересованных сторон в целях разъяснения вариантов и пропаганды действий.

6. *Пути в направлении устойчивого будущего возможны, но требуют преобразований*, включая изменения поведения производителей и потребителей, правительств и хозяйствующих субъектов. Потребуется дальнейшие усилия для понимания обоснований и содействия изменениям. Революционные социальные преобразования или технические достижения могут привести к изменениям, способным содействовать или противодействовать устойчивости и выполнению трех целей Конвенции. Правительства и международные организации могут сыграть решающую роль в создании благоприятных условий для положительных изменений. Необходима дальнейшая работа по определению способов и средств, при помощи которых Конвенция и глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года смогут реализовать такие изменения.

7. *Необходим последовательный подход к проблемам биоразнообразия и изменения климата с целью смягчения последствий изменения климата для биоразнообразия, обеспечения*

³ См. также Leadley et al (2014 г.), Progress towards the Aichi Biodiversity Targets: An Assessment of Biodiversity Trends, Policy Scenarios and Key Actions (Результаты выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти: оценка тенденций, сценариев политики и ключевых мер в области биоразнообразия). Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Техническая серия 78 (<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-78-en.pdf>), и Kok, & Alkemade (eds) (2014 г.), How sectors can contribute to sustainable use and conservation of biodiversity (Каким образом сектора могут способствовать устойчивому использованию и сохранению биоразнообразия), Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии и Нидерландское агентство по оценке окружающей среды (PBL), Техническая серия 79 (<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-79-en.pdf>).

вклада биоразнообразия и экосистем в решения по адаптации к изменениям климата и смягчению их последствий и исключения негативного влияния мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним на биоразнообразии за счет изменения характера землепользования.

8. *Концепция на период до 2050 года согласуется с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и другими международными целями.* Прогресс в ходе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года позволит устранить многие факторы утраты биоразнообразия, а также поддержит цели в области биоразнообразия за счет создания благоприятных условий для их достижения. Комплексный и неразложимый характер Повестки означает необходимость достижения всех целей, и сценарии и модели могут ориентировать выбор политик и мер и выявлять их ограничения, подчеркивая необходимость согласования политики.

9. *Сценарии и модели могут быть полезны для обоснования и реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.* Разработка текущего Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы основывалась на сценариях изменения биоразнообразия, в том числе тех, которые были подготовлены для третьего издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*. Сценарии, разработанные на соответствующих уровнях, также могут использоваться для обоснования выработки политических мер и их реализации на национальных уровнях.

10. *Анализ сценариев, в которых учитываются региональные, национальные или местные обстоятельства, содержат информацию для использования при стратегическом планировании в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.* Поэтому они могут быть непосредственно использованы при разработке национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия. Кроме того, включение в анализ сценариев подходов, предполагающих широкое участие заинтересованных сторон, является ценным инструментом для укрепления потенциала по принятию решений, ориентированных на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия. Это позволяет заинтересованным сторонам узнавать о взаимосвязях между биоразнообразием и другими секторами, а также о том, как дополнительные преимущества могут повысить благосостояние людей.
